

**NOVA** **19**



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET**  
**BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING**  
**SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## **CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il confort, il peso contenuto, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

### **• UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o cappelli sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **• SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia:**

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che risulta saldamente a posto, ma in tutto comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalzamento:**

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso di incidente, gli impatti ricevuti da diverse direzioni, tendono a far scalzare il casco dalla testa.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

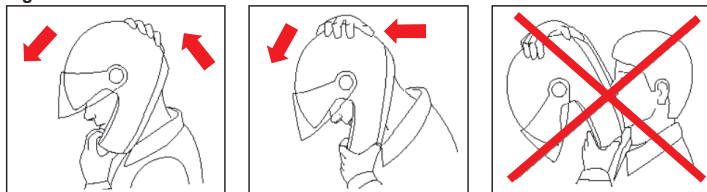
### • VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## • VISIERA

### 1 Smontaggio

- 1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig. 1).
- 1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede.
- 1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

Attenzione; non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla calotta.

### 2 Montaggio

- 2.1 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 2).
- 2.2 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, azionando così il tasto sblocco visiera. (Fig. 2).
- 2.3 Far scorrere la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.
- 2.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

## ATTENZIONE!

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

*(Solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)*

### 1 SMONTAGGIO

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare il guanciale sinistro, dalla parte posteriore verso l'interno del casco e sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciale (Fig. 3). Ripetere la stessa operazione per la bandella ed il guanciale destro.
- 1.2 Afferrare la mentoniera e tirare verso l'interno del casco per estrarre la mentoniera compresa con i due guanciali (Fig. 4 A)

**Attenzione; nell' estrarre la mentoniera dal casco, verifica che il diffusore resti nelle proprie sedi di fissaggio (Fig. 4B).**

- 1.3 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto, in corrispondenza della nuca, verso l'interno (Fig. 5). Ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.
- 1.4 Sganciare la linguetta frontale di fissaggio sinistra dal supporto fissato alla calotta interna tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 6). Ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta frontale destra.
- 1.5 Estrarre l'imbottitura di conforto interna dal casco.

### 2 MONTAGGIO

- 2.1 Inserire correttamente l'imbottitura di conforto all'interno del casco.
- 2.2 Agganciare le linguette frontali di fissaggio nel supporto fissato alla calotta interna spingendo leggermente la cuffia verso l'esterno del casco (Fig. 6).
- 2.3 Agganciare la linguetta posteriore destra, centrale e sinistra dell'interno di conforto nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 5). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere fino a sentire il clic degli agganci, avendo cura di stendere la cuffia in modo di farla aderire al polistirolo interno.
- 2.4 Reinserire la mentoniera con i due guanciali (Fig. 4 A).

**Attenzione; nel montare la mentoniera controlla che il deflettore sia ben agganciato nelle proprie sedi di fissaggio (Fig.4B) e che la mentoniera controlla non sia capovolta.**

- 2.5 Infilare la bandella sinistra del sottogola nell'asola del guanciale sinistro tirandolo verso l'interno del casco.
- 2.6 Premere le estremità del guanciale verso l'esterno del casco per posizionarlo in modo corretto. Ripetere le stesse operazioni con la bandella destra del sottogola e il guanciale destro (Fig. 3).

### **ATTENZIONE!!!**

- **Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartello istruzioni D-Rings allegato.**
- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dell'imbottitura di confort verificare il confort calzando il casco, se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di confort ed i suoi guanciali.
- L'imbottitura di confort interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (utilizza la licenza del brevetto Pinlock®)**

#### **1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO**

- 1.1 Smontare la visiera.
- 1.2 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la Visiera.
- 1.3 Assicurandosi che la superficie interna della visiera sia pulita.

**Attenzione: l'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.**

- 1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione, vedi Fig. 7.
- 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno, vedi Fig. 8.
- 1.6 Rilasciare la visiera.
- 1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno.

**Attenzione: verificare l'eventuale movimento tra visierino e visiera; in questo caso agire sui perni eccentrici, utilizzando un cacciavite, per regolare l'aderenza (Fig. 9).**

- 1.8 Montare la visiera sul casco.

### **ATTENZIONE!!!**

- **Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera.**
- **Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.**

#### **2 SMONTAGGIO**

- 2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.
- 2.2 Allargare la visiera, automaticamente il Visierino interno uscirà dalle sedi.

### **• WIND PROTECTOR**

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo. Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento. Vedi Fig. 10 per il montaggio e lo smontaggio.

### **ATTENZIONE!!!**

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its being ergonomic, comfortable, extremely light and aerodynamic and, last but not least, by its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **• IMPORTANT!**

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

### **• USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle use hence, for any use different from the intended one, equal protection is not guaranteed.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system or caps under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **• CHOOSING THE HELMET**

#### **Size:**

- In order to determine the correct size, try on helmets of various sizes, and then choose the one, which fits firmly, but being comfortable.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet:**

- With the helmet on and the strap well fastened, try to take off the helmet as shown in the figure (Fig. A). Indeed, in case of accident, the impacts tend to slide off the helmet from the head.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

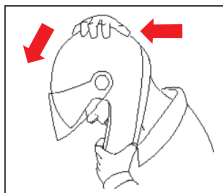
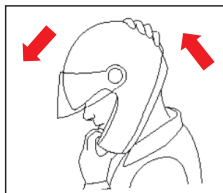
### • VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## • VISOR

### 1 Disassembly

- 1.1 Open the visor completely.
- 1.2 Press and hold the visor release button (A) down and slide the visor forward until it clicks (Fig. 1).
- 1.3 Free the visor hooks (B1 and B2) from their housing.
- 1.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

Attention: do not remove the visor mechanisms from the shell.

### 2 Assembly

- 2.1 Set the visor in open position by placing the visor hooks (B1 and B2) in line with the housings in the visor mechanism (Fig. 2).
- 2.2 Insert hook B1 in the housing provided and press the visor against the shell in line with hook B2. This will actuate the visor release button. (Fig. 2).
- 2.3 Slide the visor until the visor locks into place.
- 2.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

## ATTENTION!

- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, check that the visor mechanism works properly by pulling the visor up and down; if necessary, repeat the above described steps.
- If the visor pulling-up/-down mechanisms get damaged or malfunction, refer to a Nolan authorised dealer.

## REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

*(only for versions with removable inner padding)*

### 1 DISASSEMBLY

- 1.1 Open the chin strap (see specific instructions) and pull the left cheek pad to the back and inside of the helmet and pull out the left fastening chin strap from the slot on the cheek pad (Fig. 3). Repeat this step for the right fastening strap and cheek pad.
- 1.2 Take hold of the chin-guard and pull to the inside of the helmet to remove the chin-guard together with both cheek pads. (Fig. 4A).

**Attention: when removing the chin-guard from the helmet, make sure that the air diffuser remains in its place. (Fig. 4B)**

- 1.3 Unhook the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig. 5). Follow the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.
- 1.4 Unhook the left front fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 6). Follow the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.
- 1.5 Remove the inner comfort padding from the helmet.

### 2 ASSEMBLY

- 2.1 Insert the comfort padding inside the helmet properly.
- 2.2 Hook the front fastening flaps to the support fixed to the inner shell by slightly pushing the liner towards the outside of the helmet (Fig. 6).
- 2.3 Hook the right rear left and central flaps of the comfort padding to the slots in the support in the helmet neck-ring area (Fig. 5). To carry out this step, slightly deform the sealing edge of the shell and push until the fastenings click. Take care to stretch the liner so that it adheres to the inner polystyrene.

2.4 Put the chin-guard together with both cheek pads back in place (Fig. 4 - A).

**Attention: when assembling the chin-guard, check that the deflector is correctly hooked to its fastening points (Fig. 4 - B) and that the chin-guard is not mounted upside-down.**

2.5 Insert the left chin strap in the slot of the left cheek pad by pulling towards the inside of the helmet.

2.6 Push both ends of the cheek pad towards the outside of the helmet to position it correctly. Repeat these steps on the right chin strap and right cheek pad (Fig. 3 ).

### **ATTENTION!!!**

- **If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, pull it down as indicated in the attached D-Ring label.**
- After each assembling or disassembling of the comfort padding, check the comfort by wearing the helmet and, if necessary, repeat the steps described above.
- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet prior to having correctly and completely refitted the inner comfort padding and the cheek pads.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (uses the patent licence of Pinlock®)**

### **1 INNER VISOR ASSEMBLY**

1.1 Remove the visor.

1.2 Remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.

1.3 Check the inner surface of the visor is clean.

**Attention: the presence of dust between the visors can produce scratches on both surfaces.**

1.4 Rest one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 7).

1.5 Open the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 8).

1.6 Release the visor.

1.7 Remove the second protective film from the inner visor.

**Attention: Check that both visors are tightly connected and do not move; if they do, adjust the spring pins using a screwdriver to set the adherence. (Fig. 9).**

1.8 Fit the visor in the helmet.

### **ATTENTION!!!**

- **Make sure that the system has been assembled properly by pulling up and down the visor.**
- **Scratched visors and inner visors can cause reduced visibility and must therefore be changed.**

### **2 DISASSEMBLY**

2.1 Remove the visor equipped with inner visor.

2.2 Widen the visor: the inner visor will come off automatically.

### **• WIND PROTECTOR**

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use.

The Wind Protector prevents annoying infiltration of air under the chin area. See Fig. 10 for assembling and disassembling.

### **ATTENTION!!!**

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembling of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling operations.

## **WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, das geringe Gewicht, die Windschnittigkeit, die einfachen und zweckmäßigen Steuervorrichtungen; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu befriedigen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **• WICHTIG!**

- **Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.**
- **Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.**

### **• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Motorradfahren entworfen; daher garantiert er nicht den selben Schutz, wenn er anderswertig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Legen Sie niemals Schals unter dem Verschlusssystem an und setzen Sie unter dem Helm keine Mützen auf.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **• HELMWAHL**

#### **Größe:**

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

### Abstreifen des Helms:

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

### Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

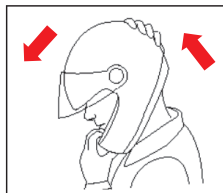
### • VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

### • INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## • VISIER

### 1 Abnehmen des Visiers

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb. 1).
- 1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen.
- 1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

**Achtung: die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers nicht von der Schale ablösen.**

### 2 Einsetzen des Visiers

- 2.1 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen positionieren (Abb. 2).
- 2.2 Den Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen und das Visier am Haken B2 gegen die Schale drücken, um die Entriegelungstaste des Visiers auszulösen (Abb. 2).
- 2.3 Das Visier so weit nach hinten schieben, bis das Verschlusssystem einrastet.
- 2.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

### ACHTUNG!!!

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Teile ist zu kontrollieren, ob die Visiermechanik korrekt funktioniert. Dazu ist das Visier zu öffnen und zu schließen. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Nolan-Vertragshändler wenden.

## HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

*(Nur für die Versionen mit herausnehmbarer Polsterung)*

### 1 ABNAHME

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und die linke Wangenpolsterung von der hinteren Seite in das Helminnere ziehen und das linke Befestigungsband des Kinnriemens aus der Schlaufe der Wangenpolsterung ziehen (Abb. 3). Diesen Vorgang für das Band und die Wangenpolsterung auf der rechten Seite wiederholen.
- 1.2 Das Kinnteil ins Helminnere ziehen, um das gesamte Kinnteil einschließlich der beiden Wangenpolsterungen herauszunehmen (Abb. 4 A).

**Achtung: beim Herausnehmen des Kinnteils aus dem Helm sollte sichergestellt werden, dass der Luftverteiler in seinen Befestigungsaufnahmen verbleibt (Abb. 4 B).**

- 1.3 Die hintere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 5).  
Den Vorgang bei der hinteren rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.4 Die vordere Befestigungslasche links vom Träger, der an der Innenschale befestigt ist, lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 6).  
Den Vorgang auch bei der vorderen rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.5 Die Komfortpolsterung aus dem Helm nehmen.

### 2 ANBRINGEN

- 2.1 Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 2.2 Die vorderen Befestigungslaschen in den in der Innenschale befestigten Träger stecken, indem die Polsterung leicht nach außen gedrückt wird (Abb. 6).
- 2.3 Die hintere Lasche (rechts, links und Mitte) der Komfortpolsterung in die entsprechenden Aufnahmen des Trägers im Nackenbereich einstecken (Abb. 5). Hierfür wird die Dichtung am Schalenrand leicht weggedrückt und die Lasche eingesteckt, bis das Einrasten zu hören ist. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass die Polsterung so eingelegt wird, dass sie auf der Innenschale aus Polystyrol aufliegt.

2.4 Das Kinnenteil mit den beiden Wangenpolsterungen wieder einsetzen (Abb. 4 A)

**Achtung: beim Einsetzen des Kinnteils sollte sichergestellt werden, dass der Luftabweiser richtig in seine Befestigungsaufnahmen eingesetzt wird (Abb. 4B) und dass das Kinnenteil korrekt positioniert ist.**

2.5 Das linke Befestigungsband des Kinnriemens in die Schlaufe der linken Wangenpolsterung einziehen und in den Innenbereich des Helms ziehen.

2.6 Die Endstücke der Wangenpolsterung nach außen ziehen, um sie in die korrekte Position zu bringen. Die gleichen Schritte für das rechte Band des Kinnriemens und die rechte Wangenpolsterung wiederholen (Abb. 3).

### **ACHTUNG!!!**

- Falls Ihr Helm mit dem Kinnriemenverschluss Doppel-D-Ringe ausgestattet ist, schließen Sie ihn so, wie im beigelegten Infoblatt über die Doppel-D-Ringe beschrieben.
- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der Komfortpolsterung ist zu kontrollieren, ob der Helm optimal sitzt. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Die Komfort-Innenpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Die oben angeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (unter Verwendung der Lizenz des Patents Pinlock®)**

#### **1 ANBRINGEN DES INNENVISIERERS**

- 1.1 Das Visier abnehmen.
- 1.2 Den Schutzfilm des Innenvisiers auf der Außenseite auf dem Visier abnehmen.
- 1.3 Sicherstellen, dass die Visierinnenseite sauber ist.

**Achtung: das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.**

- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 7).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 8).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Den zweiten Schutzfilm vom Innenvisier abnehmen.

**Achtung: überprüfen, ob das Visier und das Innenvisier fest miteinander verbunden sind. Im gegenteiligen Falle ist unter Verwendung eines Schraubenziehers an den exzentrischen Buchsen zu drehen, um die Haftung einzustellen (Abb. 9).**

- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

### **ACHTUNG!!!**

- Durch Öffnen und Schließen des Visiers überprüfen, ob das System korrekt montiert wurde.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere könnten die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

#### **2 ABNAHME**

- 2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.
- 2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier springt automatisch aus den Aufnahmen.

### **• WIND PROTECTOR (WINDABWEISER)**

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) verhindert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn. Siehe Abb. 10 für das Anbringen und Abnehmen).

### **ACHTUNG!!!**

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieses Zubehörs wird überprüft, indem es sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst es sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.

## **FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.**

Le design, l'ergonomie, le confort, le poids contenu, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum des performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères pour ce qui concerne la sécurité et le confort.

## **SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **• IMPORTANT !**

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

### **• EMPLOI DU CASQUE**

- Le casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ou de bonnets sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### **• CHOIX DU CASQUE**

#### **Taille :**

- pour trouver votre taille correcte essayez toujours plusieurs casques de mesures différentes et choisissez celui qui vous semble le plus adhérent sans être inconfortable.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

#### **Enlèvement :**

- lorsque le casque est sur votre tête et que le système de fixation est bouclé, essayez

de l'ôter tel que indiqué sur la figure (Fig. A). En effet, en cas d'accident, les chocs venant de différentes directions risquent d'enlever le casque de la tête.

- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

### Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

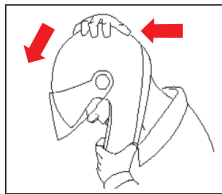
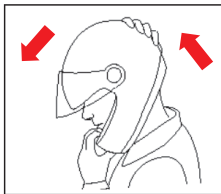
### • ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il à été conçu.

### • ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## • ECRAN

### 1 Démontage

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran
- 1.2 En maintenant appuyer le bouton de déblocage de l'écran (A) faire glisser l'écran vers l'avant jusqu'à sentir un déclic (Fig. 1).
- 1.3 Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leur logement.
- 1.4 Répéter les précédentes opérations de l'autre côté du casque.

**Attention : ne pas enlever les mécanismes d'ouverture et de fermeture d'écran sur la calotte.**

### 2 Montage

- 2.1 Présenter l'écran, position ouverte, en positionnant les crochets de l'écran (B1 et B2) face à leur logement situé dans le mécanisme (Fig. 2).
- 2.2 Insérer le crochet B1 dans son logement et appuyer l'écran contre la calotte en face du crochet B2, ceci enclenchera le bouton de blocage d'écran (Fig. 2).
- 2.3 Faire glisser l'écran en déclenchant le déclic du système d'attache écran.
- 2.4 Répéter les précédentes opérations de l'autre côté du casque.

## ATTENTION!!!

- Après chaque opération de démontage et de montage des différentes parties, vérifier le bon fonctionnement du mécanisme d'écran en ouvrant et en refermant l'écran ; si nécessaire répéter les opérations ci-dessus.
- Dans l'éventualité où les mécanismes d'ouverture et de fermeture d'écran présentaient un mauvais fonctionnement ou seraient endommagés, veuillez vous adresser auprès de votre revendeur Nolan.

## INTERIEUR DE CONFORT AMOVIBLE

*(Uniquement pour les versions équipées d'un intérieur amovible)*

### 1 DÉMONTAGE

- 1.1 Ouvrir les sangles de jugulaire (voir instructions s'y rapportant) et tirer sur la joue gauche de la partie postérieure vers l'intérieur du casque puis faire glisser la sangle dans la boutonnière de la joue (Fig. 3 A). Répéter la même opération pour la sangle et la joue droite.
- 1.2 Saisir la mentonnière et tirer vers l'intérieur du casque pour extraire le bloc mentonnière avec les deux joues (Fig. 4 A).

**Attention : lorsque vous retirer la mentonnière du casque, assurez-vous que la ventilation reste bien en place. (Fig. 4B)**

- 1.3 Décrocher la languette de fixation postérieure gauche du support fixé sur la calotte interne, en déformant légèrement le joint d'embase et en tirant doucement l'intérieur de confort, au niveau de la nuque, vers l'intérieur (Fig. 5). Répéter l'opération avec la languette centrale et la languette postérieure droite.
- 1.4 Décrocher la languette frontale de fixation gauche du support fixé à la calotte interne en tirant légèrement le revêtement de confort vers l'intérieur du casque (Fig. 6). Répéter l'opération avec la languette centrale et la languette centrale droite.
- 1.5 Extraire le revêtement de confort interne du casque.

### 2 MONTAGE

- 2.1 Insérer correctement le revêtement de confort à l'intérieur du casque.
- 2.2 Accrocher les languettes frontales de fixation dans le support fixé sur la calotte interne en poussant légèrement la coiffe vers l'extérieur du casque (Fig. 6).
- 2.3 Accrocher la languette postérieure droite, centrale et gauche du revêtement intérieur dans leur logement respectif placé au niveau de la nuque (Fig. 5). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement le joint d'embase de la calotte et appuyer jusqu'à sentir l'enclenchement des attaches, en prenant soin d'étendre la coiffe de manière à ce qu'elle adhère au polystyrène interne.
- 2.4 Réinsérer la mentonnière avec les deux joues (Fig. 4 A).

**Attention, en remettant la mentonnière s'assurer que le déflecteur soit bien accroché (Fig. 4B) et que la mentonnière soit montée à l'endroit.**

2.5 Enfiler la sangle gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la joue gauche en la tirant vers l'intérieur du casque.

2.6 Appuyer les bords de la joue contre la calotte afin de la positionner correctement.

Répéter ces mêmes opérations avec la sangle droite de jugulaire et la joue droite (Fig. 3B).

### **ATTENTION!!!**

- Si votre casque est équipé d'un système d'attache D-Rings, l'attacher comme indiqué sur les instructions D-Rings.
- Après chaque opération de démontage et de montage de l'intérieur de confort, vérifier le confort en mettant le casque, et si nécessaire répéter les opérations ci-dessus.
- Enlever l'intérieur uniquement pour le nettoyer ou le laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement son intérieur de confort et ses joues.
- Ne jamais laver l'intérieur de confort en machine.
- Pour exécuter les opérations ci-dessus ne jamais utiliser d'ustensiles.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (Utilise la licence du brevet Pinlock®)**

### **1 MONTAGE DU PETIT ECRAN INTERNE**

1.1 Démonter l'écran.

1.2 Enlever la pellicule de protection du petit écran interne en contact avec l'écran.

1.3 Vérifier que la face interne de l'écran soit bien propre.

**Attention : la présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut causer des rayures sur les deux faces en contact.**

1.4 Appuyer un côté du petit écran interne à l'un des deux tétons de l'écran et le maintenir dans cette position, voir Fig. 7.

1.5 Ecarter l'écran et encastrer à l'autre téton le second côté du petit écran interne, voir Fig. 8.

1.6 Relâcher l'écran.

1.7 Enlever la seconde pellicule de protection du petit écran interne.

**Attention : Vérifier un éventuel mouvement entre le petit écran et l'écran; dans ce cas agissez sur les tétons excentriques, en utilisant un tournevis, pour régler l'adhérence (Fig. 9).**

1.8 Monter l'écran sur le casque.

### **ATTENTION!!!**

- Vérifier que l'ensemble soit bien monté en ouvrant et en fermant l'écran.
- Les rayures sur l'écran et le petit écran peuvent réduire la visibilité et doivent être remplacés.

### **2 DEMONTAGE**

2.1 Démonter l'écran équipé du petit écran.

2.2 Ecarter l'écran, automatiquement le petit écran interne sortira de son logement.

### **• BAVETTE ANTI-VENT**

Cet accessoire permet d'améliorer les prestations du casque dans certaines conditions d'utilisation.

La bavette anti-vent (Wind Protector) évite les infiltrations d'air par le menton. Voir Fig. 10 pour le montage et le démontage.

### **ATTENTION!!!**

La bavette anti-vent est facilement démontable. Pour vérifier que cet accessoire soit bien monté, tirer le délicatement entre le pouce et l'index, vers l'intérieur du casque. S'il bouge, répéter les opérations de montage.

## **FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.**

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## **SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

### **• IMPORTANTE!**

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

### **• USO DEL CASCO**

- El casco está diseñado específicamente para ser utilizado en motociclismo, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- No lleves nunca bufandas debajo del sistema de cierre o gorros debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### **• SELECCIÓN DEL CASCO**

#### **Talla:**

- para determinar la talla correctamente tienes que probarte cascos de varias medidas y escoger el casco que te queda ceñido, pero sin ser incómodo.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### **Descalce:**

- con el casco puesto y el sistema de cierre enganchado, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig A). De hecho, en caso de accidente, los impactos recibidos desde distintas direcciones, pueden descalzar el casco.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

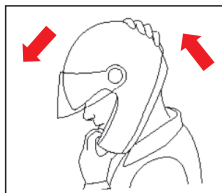
#### PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

#### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## • PANTALLA

### 1 Desmontaje

- 1.1 Abrir completamente la pantalla.
- 1.2 Mantener presionado el botón de desbloqueo de la pantalla (A) y moverla como para cerrarla hasta que se escuche el clic.
- 1.3 Completar la operación liberando los ganchos B1 y B2 de sus alojamientos.
- 1.4 Repetir todo lo anterior en el otro lado del casco.

**Atención: no sacar los mecanismos de apertura y cierre pantalla de la calota.**

### 2 Montaje

- 2.1 Presentar la pantalla en posición abierta colocando los anclajes de la misma (B1 y B2) en correspondencia con sus respectivos alojamientos situados en el mecanismo pantalla.
- 2.2 Insertar el gancho B1 en su alojamiento y empujar la pantalla contra la calota en correspondencia con el gancho B2, accionando de esta manera el botón de desbloqueo de la pantalla.
- 2.3 Mover la pantalla hasta hacer saltar el sistema de bloqueo de la misma.
- 2.4 Repetir las operaciones precedentes en el otro lado del casco.

### ATENCIÓN!!!

- Después de cada operación de montaje y desmontaje de los varios particulares controlar que funcione correctamente el mecanismo de la pantalla abriendo y cerrando la misma; si es necesario repetir las operaciones arriba indicadas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan defectos o daños, dirigirse a un distribuidor autorizado Nolan.

## ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE

*(sólo para las versiones equipadas con interior extraíble)*

### 1 DESMONTAJE

- 1.1 Abrir la correa (ver instrucciones relativas) y estirar la almohadilla izquierda, de la parte posterior hacia el interior del casco y sacar la tira acolchada izquierda de la correa del ojal presente en la almohadilla (Fig. 3 A). Repetir la misma operación para la tira acolchada y la almohadilla derecha.
- 1.2 Agarrar la mentonera y estirar hacia el interior del casco para extraer el conjunto mentonera-almohadillas (Fig. 4 A).

**Atención: mientras se extrae la mentonera del casco, controlar que el difusor se quede en los propios lugares de fijación (Fig. 4 B).**

- 1.3 Desenganchar la lengüeta posterior de la fijación izquierda del soporte fijado en la calota interior deformando ligeramente la goma del borde de la calota y estirando ligeramente el acolchado de confort, en correspondencia con la nuca, hacia el interior (Fig. 5). Repetir la operación también con la lengüeta central y con la lengüeta posterior derecha.
- 1.4 Desenganchar la lengüeta frontal de fijación izquierda del soporte fijado en la calota interior estirando ligeramente el acolchado de confort hacia el interior del casco (Fig. 6). Repetir la operación también con la lengüeta central y con la lengüeta frontal derecha.
- 1.5 Extraer el acolchado interior de confort del casco.

### 2 MONTAJE

- 2.1 Insertar correctamente el acolchado de confort en el interior del casco.
- 2.2 Enganchar las lengüetas frontales de fijación en el soporte fijado en la calota interior empujando ligeramente el acolchado superior hacia el exterior del casco (Fig. 6).
- 2.3 Enganchar la lengüeta posterior derecha, central e izquierda del acolchado de confort en los respectivos alojamientos del soporte colocado en la zona nuca (Fig. 5). Para efectuar esta operación, deformar ligeramente la goma del borde de la calota y empujar hasta escuchar el clic de los enganches, teniendo cuidado de extender el acolchado superior de manera que se adhiera bien al poliexpan interior.
- 2.4 Volver a insertar la mentonera con las dos almohadillas (Fig. 4 A).

**Atención:** mientras se monta la mentonera controlar que el deflector esté bien enganchado en los propios puntos de fijación (Fig. 4 B) y que la mentonera no esté invertida.

- 2.5 Introducir la tira acolchada izquierda de la correa en el ojal de la almohadilla izquierda estirándola hacia el interior del casco.
- 2.6 Empujar las extremidades de la almohadilla hacia el exterior del casco para colocarla de manera correcta. Repetir las mismas operaciones con la tira acolchada derecha de la correa y la almohadilla derecha (Fig. 3 B).

### **ATENCIÓN!!!**

- Si tu casco está dotado de sistema de cierre D-Rings ciérralo como se indica en las instrucciones D-Rings adjuntas.
- Después de cada operación de montaje y desmontaje del acolchado interior de confort comprobar su comodidad poniéndose el casco, si es necesario repetir las operaciones arriba indicadas.
- Extraer el acolchado sólo cuando es necesario limpiarlo o lavarlo.
- No usar el casco sin haber vuelto a montar completamente y correctamente su acolchado interior de confort y sus almohadillas.
- El acolchado interior de confort no debe ser lavado en la lavadora.
- Para ejecutar las operaciones arriba indicadas no utilizar herramientas ni utensilios.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (usa la licencia de la patente Pinlock®)**

#### **1 MONTAJE PANTALLITA INTERIOR**

- 1.1 Desmontar la pantalla.
- 1.2 Despegar la película de protección de la pantallita interior por el lado en contacto con la pantalla.
- 1.3 Asegurándose que la superficie interior de la pantalla esté limpia.

**Atención:** la posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede causar rayas sobre las dos superficies.

- 1.4 Apoyar un lado de la pantallita interior a uno de los dos pivotes de la pantalla y mantenerla en posición, ver Fig. 7.
- 1.5 Ensanchar la pantalla y encajar en el otro pivote el segundo lado de la pantallita interior, ver Fig. 8.
- 1.6 Devolver la pantalla a su posición natural.
- 1.7 Sacar la segunda película de protección de la pantallita interior.

**Atención:** verificar el posible juego entre pantallita y pantalla; en ese caso actuar sobre los pivotes excéntricos, utilizando un destornillador, para regular la adherencia (Fig. 9).

- 1.8. Montar la pantalla en el casco.

### **ATENCIÓN!!!**

- Verificar el correcto montaje del sistema abriendo y cerrando la pantalla.
- Pantallas y pantallitas interiores dañadas por rayas pueden reducir la visibilidad y deben de ser substituidas.

#### **2 DESMONTAJE**

- 2.1 Desmontar la pantalla equipada con la pantallita.
- 2.2 Ensanchar la pantalla, automáticamente la pantallita interior saldrá de su sede.

### **• DEFLECTOR DE BARBILLA**

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en particulares condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) evita desagradables infiltraciones de aire debajo de la barbilla. Ver Fig. 10 para el montaje y el desmontaje.

### **ATENCIÓN!!!**

El deflector de barbilla es fácilmente extraíble. El montaje correcto de este accesorio se puede comprobar estirándolo delicadamente, con pulgar e índice, hacia el interior del casco. Si sale repite las operaciones de montaje.

## **OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.**

O design, a ergonomia, o conforto, o peso modesto, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e de máximas prestações, a fim de satisfazer as mais elevadas exigências em termos de segurança e conforto.

## **SEGURANÇA e NORMAS DE USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

### **• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi projectado de uma maneira específica para o uso de motocicleta; por isso não garante a mesma protecção se for utilizado para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca coloque cachecóis debaixo do sistema de retenção ou chapéis debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### **• ESCOLHA DO CAPACETE**

#### **Medida:**

- para individuar a medida certa, experimente capacetes de medidas diferentes, e escolha aquele que fica bem firme, mas de uma maneira confortável.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não haja zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

#### **Descalçamento:**

- coloque o capacete e estique bem a correia, tente tirar o capacete como indicado

na figura (Fig A). De facto, em caso de acidente, os choques recebidos de diferentes direcções, tendem a tirar o capacete da cabeça.

- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

#### Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

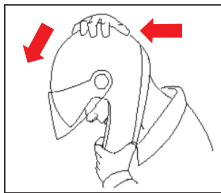
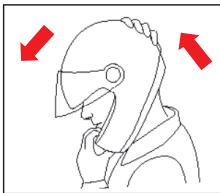
#### • VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devesse ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

#### • MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



# INSTRUÇÕES DE USO

## • VISEIRA

### 1 Desmontagem

- 1.1 Abra totalmente a viseira.
- 1.2 Pressione o botão (A) de retenção da viseira. Mantendo a pressão no botão deslize a viseira para a frente para a posição de desencaixe (Fig. 1).
- 1.3 Solte as fixações da viseira (B1 e B2).
- 1.4 Repita as operações anteriores no outro lado do capacete.

**Atenção. Não remova nunca da calota os mecanismos de fixação da viseira.**

### 2 Montagem

- 2.1 Levante a viseira e alinhe os fixadores (B1 e B2) com os respectivos orifícios do mecanismo de fixação (Fig. 2).
- 2.2 Introduza o apoio B1 no respectivo orifício e pressione a viseira contra a calota no alinhamento com o apoio B2. Este procedimento accionará o botão de fixação (Fig. 2).
- 2.3 Deslize a viseira até que encaixe no mecanismo.
- 2.4 Repita o procedimento anterior no outro lado do capacete.

## ATENÇÃO!!!

- Após a montagem e desmontagem da viseira levante e baixe a viseira várias vezes para verificar se o mecanismo está a funcionar correctamente, se necessário repita as operações descritas anteriormente.
- Os mecanismos de fixação da viseira não devem ser removidos da calota em caso algum.
- Se os mecanismos de fixação da viseira estiverem danificados deverá contactar um agente autorizado Nolan.

## FORRO “COMFORT” AMOVÍVEL E LAVÁVEL

*(só para versões com forro interior amovível)*

### 1 EXTRACÇÃO

Para remover o forro efectue as seguintes operações:

- 1.1 Desaperte as correias de segurança (consulte as instruções), remova depois a almofada lateral esquerda puxando simplesmente a sua extremidade para o interior do capacete e retire a correia de fixação pelo orifício da almofada lateral (Fig. 3). Repita as mesmas operações para destacar a almofada do lado direito.
- 1.2 Segure a protecção de queixo e puxe para o interior do capacete a almofada frontal. As almofadas laterais saíram juntamente com a frontal (Fig. 4-A).

**Atenção: quando remover a almofada frontal do capacete certifique-se que os difusores de ar se mantêm no sítio correcto (Fig. 4 B).**

- 1.3 Solte a patilha de fixação posterior esquerda do seu suporte deformando ligeiramente o friso da calota e puxando suavemente o forro na zona do pescoço em direcção ao interior do capacete (Fig. 5). Siga o mesmo procedimento para remover a patilha central e a patilha do lado direito.
- 1.4 Solte a patilha do lado esquerdo do seu encaixe na calota interior, puxando o forro para o interior do capacete (Fig. 6). Repita a mesma operação para a patilha central e posterior direita.
- 1.5 Retire o forro do interior do capacete.

### 2 MONTAGEM

- 2.1 Insira correctamente o forro no interior do capacete.
- 2.2 Insira as patilhas de fixação frontal nos respectivos apoios, empurrando suavemente o forro em direcção ao exterior do capacete (Fig. 6).
- 2.3 Insira as patilhas da almofada posterior no suporte situado na área da nuca (Fig. 5). Para efectuar esta operação dobre ligeiramente o friso da calota e empurre o forro até ouvir o estalido dos fechos. Tenha o cuidado de espalhar o forro de forma a aderir ao interior de poliestireno.

2.4 Coloque a almofada frontal juntamente com as almofadas laterais no seu respectivo lugar (Fig. 4 A).

**Atenção: quando montar a almofada frontal verifique se o deflector está devidamente fixo (Fig. 4-B) e que a almofada não esteja montada de cabeça para baixo.**

2.5 Introduza a correia de retenção esquerda no orifício respectivo da almofada lateral esquerda puxando-a para o interior do capacete.

2.6 Empurre a almofada lateral em direcção ao exterior do capacete de forma a posicioná-la correctamente. Repita estes passos para a correia e almofada do lado direito (Fig. 3).

### **ATENÇÃO!!!**

- Se o seu capacete estiver equipado com fechos D-Ring, puxe-o como indicado na etiqueta D-Ring anexa.
- Após cada operação de desmontagem e montagem do forro, verifique o seu conforto colocando o capacete na cabeça e, se necessário, repita os passos acima descritos.
- O forro deve ser retirado somente para limpeza ou lavagem.
- Não use nunca o seu capacete sem ter o forro e as almofadas laterais devidamente colocadas.
- Não lavar à máquina.
- Não devem ser utilizadas quaisquer ferramentas para proceder às operações acima descritas.

## **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

**(Usa a patente de Pinlock®)**

### **1 MONTAGEM DA VISEIRA INTERIOR**

1.1 Remova a viseira.

1.2 Remova a película protectora da viseira interior do lado que ficará em contacto com a viseira.

1.3 Verifique se a superfície interior da viseira está limpa.

**Atenção: A presença de pó entre as viseiras pode provocar riscos em ambas as superfícies.**

1.4 Apoie um dos lados da viseira interior num dos pinos e mantenha-a em posição (Fig. 7).

1.5 Abra a viseira e fixe a viseira interior no segundo pino (Fig. 8).

1.6 Solte a viseira.

1.7 Remova a segunda película protectora da viseira interior.

**Atenção: Verifique se ambas as viseiras estão solidárias e não se movem, se o fizerem, ajuste os pinos usando uma chave de fenda para regular a aderência (Fig. 9)**

1.8 Coloque a viseira no capacete.

### **ATENÇÃO!!!**

- **Certifique-se que o sistema foi bem montado abrindo e fechando a viseira várias vezes.**
- **Viseiras e viseiras interiores riscadas podem causar visibilidade reduzida e devem por isso ser substituídas.**

### **2 DESMONTAGEM**

2.1 Remova a viseira equipada com a viseira interior

2.2 Abra a viseira: a viseira interior sairá automaticamente.

### **• WIND PROTECTOR (Protecção de queixo)**

Este acessório permite melhorar a performance do capacete em algumas condições de uso.

A protecção de queixo evita a desagradável infiltração de ar na área do queixo. Ver Fig. 10 para montagem e desmontagem.

### **ATENÇÃO!!!**

A protecção de queixo é facilmente removível. Poderá verificar a correcta montagem deste acessório puxando-o ligeiramente para a frente com o polegar e o indicador. Se se mover repita as operações de montagem.

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **• BELANGRIJK!**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **• GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders, en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit sjaals onder het sluitingssysteem of mutsen onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **• KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat:**

- probeer helmen van verschillende maten om de juiste maat vast te stellen en kies de helm die stevig en comfortabel zit.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten:**

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Afb. A) is weergegeven. Bij een ongeval kan de helm namelijk door stoten uit verschillende richtingen van het hoofd afgaan.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

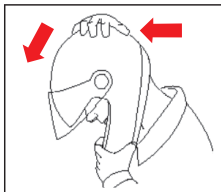
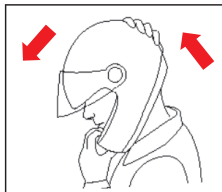
### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

### • ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GEBRUIKSAAWIJZING

## • VIZIER

### 1 Demoneren

- 1.1 Open het vizier geheel.
- 1.2 Terwijl u de toets ter deblokkering van het vizier (A) ingedrukt houdt, laat u het vizier naar voren glijden (Fig. 1).
- 1.3 Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding.
- 1.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.

**Let op: verwijder de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier niet uit de schaal.**

### 2 Montage

- 2.1 Plaats het vizier in open positie met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hiertoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig. 2).
- 2.2 Doe haakje B1 in zijn bedding en druk het vizier tegen de schaal boven haakje B2, hierdoor druk u uitoefenend op de toets ter deblokkering van het vizier (Fig. 2).
- 2.3 Laat het vizier rollen door het blokkeersysteem te laten losschieten.
- 2.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.

## OPGELET!!!

- Na elke handeling ter montering of demontering van de verschillende onderdelen, dient u de juiste werking van het viziermechanisme te controleren door deze te openen en te sluiten; herhaal, indien nodig, de bovenbeschreven handelingen
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neemt u dan contact op met een door Nolan geautoriseerde dealer.

## • COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

*(alleen voor de versies uitgerust met uitneembare binnenkant)*

### 1 DEMONTERING

- 1.1 Open de kinriem (zie de betreffende handleiding) en trek het linker wangkussen aan de achterkant richting de binnenkant van de helm en schuif het linker bandje van de kinriem uit het knoops gat in het wangkussen (Fig. 3). Herhaal dezelfde handeling voor het rechter bandje en het rechter wangkussen.
- 1.2 Pak de kinhouder vast en trek deze naar de binnenkant van de helm, om de kinhouder samen met de twee wangkussens naar buiten te trekken (Fig. 4 A).

**Opgelet: controleer bij het naar buiten trekken van de kinhouder van de helm, of de diffusor in haar eigen bedding bevestigd blijft (Fig. 4B)**

- 1.3 Maak het lipje links achter los uit de ondersteuning aan de binnenschaal, door zacht de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en zacht aan de binnenvoering te trekken, samen vallend met de nek, naar binnen toe (Fig. 5).  
Herhaal de handeling ook met het middelste lipje en met het lipje rechtsachter.
- 1.4 Maak het lipje links voor los uit de ondersteuning bevestigd aan de binnenschaal, door zacht de binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 6).  
Herhaal de handeling ook met het middelste lipje en het lipje rechts voor.
- 1.5 Trek nu de comfortabele binnenvoering los uit de helm.

### 2 MONTAGE

- 2.1 Plaats op juiste wijze de comfortabele binnenvoering in de helm.
- 2.2 Maak de voorste bevestigingslipjes vast aan de ondersteuning aan de binnenschaal, door zacht de klep naar de buitenkant van de helm te duwen (Fig. 6).
- 2.3 Maak het lipje rechts, links en midden achter, vast aan de binnenvoering in de desbetreffende beddingen van de ondersteuning in de nekzone (Fig. 5). Om deze handeling uit te voeren, dient u zacht de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en te duwen totdat u de klik van de haakjes hoort. Hierbij dient u op te letten dat u de klep zo legt, dat deze tegen het polystyreen aan de binnenkant aan komt te zitten.

2.4 De kinhouder met de twee wangkussens opnieuw plaatsen (Fig. 4 A).

**Let op: controleer bij het plaatsen van de kinhouder of de deflector goed vastzit in haar bevestigingsbeddingen (Fig.4B ) en dat de kinhouder niet ondersteboven geplaatst is.**

2.5 Schuif het linker bande van de kinriem in het knoopsgat van het linker wangkussen door deze naar de binnenkant van de helm te trekken.

2.6 Duw de uiteinden van het wangkussen richting de buitenkant van de helm om hem op de juiste manier te plaatsen.

Herhaal dezelfde handelingen met het rechter bandje van de kinriem en het rechter wangkussen (Fig. 3).

### **OPGELET!!!**

- Als uw helm een D-Rings sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het instructiekaartje, dat bij D-Rings is geleverd.
- Na elke demontering en hermontering van de binnenvoering, dient u het comfort te verifiëren door de helm op te zetten. Indien nodig, herhaalt u de bovenbeschreven handelingen.
- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en op correcte wijze heeft gehermonteerd.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Om bovengenoemde handelingen uit te voeren, dient u nooit gereedschappen te gebruiken.

**• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**  
**(Gebruik de licentie van het brevet *Pinlock®*)**

## **1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER**

1.1 Demonteer het vizier.

1.2 Verwijder het beschermfolie van het binnenvizier aan de kant waar deze het buitenvizier raakt.

1.3 En zorg er hierbij voor dat het binnenoppervlak van het vizier schoon is.

**Opgelet: eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.**

1.4 Leg een kant van het binnenvizier op een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 7).

1.5 Vergroot het vizier en zet de tweede kant van het binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 8).

1.6 Laat het vizier los.

1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het binnenvizier.

**Let op: verifieer eventuele beweging tussen het binnenvizier en het vizier; in dit geval gebruikt u een schroevendraaier om de acentrische pinnen vaster of losser te draaien (Fig. 9).**

1.8 Monteer het vizier op de helm.

### **OPGELET!!!**

- **Controleer de juiste montage van het systeem door het vizier te openen en te sluiten.**
- **Vizieren en binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.**

## **2 DEMONTERING**

2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met binnenvizier.

2.2 Vergroot het vizier en het binnenvizier zal automatisch uit haar beddingen springen.

### **• WIND PROTECTOR**

Dit accessoire zorgen voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden. Het windscherm (Wind Protector) houdt onaangename luchtinfiltraties van onder de kin, buiten. Zie Fig. 10 voor montage en demontering.

### **OPGELET!!!**

Het windscherm accessoire is gemakkelijk uitneembaar. De correcte montage van dit accessoire is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als hij loslaat herhaal dan de handelingen voor montage.

## **ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.**

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, keveys, aero-dynaamisuus, helpot ja käytännölliset säädöt - kaiken suunnitte-lussa ja toteutuksessa tavoitteena on ollut uuden-aikainen ja käyttöö-minai-suuksiltaan korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukim-matkin turvalli-suuden ja mukavuuden vaatimukset.

## **TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET**

### **• TÄRKEÄÄ!**

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

### **• KYPÄRÄN KÄYTTÖ**

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyöräkäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muun-laisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojaruuvit, joka ehkäisee pään kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suoja sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytys-ajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratila-lassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliisi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

### **• KYPÄRÄN VALINTA**

#### **Koko:**

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka asettuu paikalleen tukevasti mutta silti mukavasti.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

#### **Vetokoe:**

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin: yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvas-

sa esitetyllä tavalla (kuva A). Onnettomuustilanteessa eri suunnista tulevat iskut nimittäin vaikuttavat siten, että kypärä pyrkii lähtemään päästä.

- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtoamaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

### Kiinnitysjärjestelmä:

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hiihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päästä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

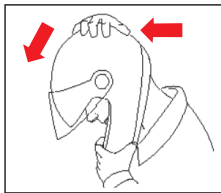
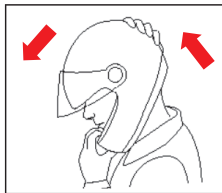
### • VISIIRI

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on toden-näköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

### • HUOLTO JA PUHDISTUS

- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen-lämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
  - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
  - aiheuttaa muutoksia visiirin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

Kuva A



# KÄYTTÖOHJEET

## • VISIIRI

### 1 Irrottaminen

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan.
- 1.2 Pidä visiirin vapautuspainiketta (A) painettuna ja liu'uta visiiriä eteenpäin, kunnes kuulet naksahduksen (kuva 1).
- 1.3 Irrota visiirin pidikkeet (B1 ja B2) paikoiltaan.
- 1.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

**Huomaa: älä irrota visiirin avaamis- ja sulkemismekanismeja kypärän kuoresta.**

### 2 Kokoaminen

- 2.1 Avaa visiiri ja aseta visiirin pidikkeet (B1 ja B2) visiirin mekanismeissa niitä vastaaviin koloihin (kuva 2).
- 2.2 Kiinnitä pidike B1 omaan koloonsa ja paina visiiriä kypärän kuorta vasten pidikkeen B2 suuntaan niin, että visiirin vapautuspainike toimii (kuva 2).
- 2.3 Liu'uta visiiriä niin, että visiirin lukitusjärjestelmä kytkeytyy päälle.
- 2.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

## HUOMIO!!!

- Aina irrotettuasi tai kiinnitettyäsi kypärän osia avaa ja sulje visiiriä tarkistaaksesi, että visiirin mekanismi toimii moitteettomasti. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Jos havaitset vikaa tai vaurioita visiirin avaamis- tai sulkemismekanismeissa, käännä valtuutetun Nolan-jälleenmyyjän puoleen.

## IRROTETTAVA SISÄPEHMUSTE

*(Ainoastaan irrotettavalla sisäosalla varustetuissa malleissa)*

### 1 IRROTTAMINEN

- 1.1 Avaa leukahihna (ks. erilliset ohjeet) ja vedä vasenta poskityynyä kypärän takaosasta kypärän sisäosaan päin. Vedä leukahihnan vasen remmi ulos poskityynyssä olevasta reiästä (kuva 3). Toista sama toimenpide oikeanpuoleiselle remmille ja poskityynylle.
- 1.2 Ota kiinni leukasuoja ja vedä sitä kypärän sisäosaa kohti irrottaaksesi kahden poskityynyn väliin puristetun leukasuojan (Kuva 4A). Huomaa: kun vedät leukatuen ulos kypärästä, varmista, että ilmanjakaja pysyy omalle paikalleen kiinnitettynä (Kuva 4B).
- 1.3 Vapauta takaosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän sisäkuoreen kiinnitetystä tuesta painamalla kevyesti kypärän sisäosan reunan tiivistettä ja vetämällä sisäpehmustetta kevyesti niskan kohdalta sisäänpäin (kuva 5).  
Toista toimenpide myös takaosan keskeiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 1.4 Vapauta etuosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän sisäkuoreen kiinnitetystä tuesta vetämällä sisäpehmustetta kevyesti kypärän sisäosaan päin (kuva 6).  
Toista toimenpide myös etuosan keskeiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 1.5 Vedä sisäpehmuste ulos kypärästä.

### 2 KIINNITTÄMINEN

- 2.1 Aseta sisäpehmuste oikealle paikalleen kypärän sisälle.
- 2.2 Kiinnitä etuosan kiinnityskielekkeet kypärän sisempään kuoreen kiinnitettyyn tukeen työntämällä pehmustetta kevyesti kypärän ulkopuolta kohti (kuva 6).
- 2.3 Kiinnitä sisäpehmusteen takaosan oikeanpuoleinen, keskeinen ja vasemmanpuoleinen kieleke niskan alueella olevassa tuessa sijaitseviin koloihin (kuva 5). Paina toimenpiteen suorittamiseksi kuoren reunan tiivistettä kevyesti ja työnnä, kunnes pidikkeet naksahtavat.  
Painele pehmustetta niin, että se asettuu tasaisesti ja sisempänä olevan vaahdotuovien myötäisesti.
- 2.4 Pane leukasuoja ja molemmat poskisuoja takaisin paikoilleen (kuva 4 A).

**Huomaa:** Tarkista leukasuojaa asentaessasi, että ilmanjakaja on kiinnitetty hyvin kiinnityskoloihinsa (kuva 4B) ja ettei leukasuojaa ole väärin päin.

- 2.5 Pujotta leukahihnan vasen remmi vasemman poskityynyn reikään ja vedä sitä kypärän sisäosaa kohti.
- 2.6 Paina poskityynyn päitä kypärän ulkopuolen suuntaan niin, että se asettuu oikein paikoilleen. Toista samat toimenpiteet leukahihnan oikeanpuoleisen remmin ja oikeanpuoleisen poskityynyn osalta (kuva 3).

### **HUOMIO!!!**

- Jos kypärässäsi on D-Rings -kiinnitysjärjestelmä, sulje se oheisen D-Rings -esitteen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista sisäpehmuste jokaisen irrotuksen ja kiinnityksen jälkeen vetämällä kypärä päähäsi. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Poista pehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet asentanut sen sisäpehmusteen ja poskityynyt kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Kypärän sisäpehmustetta ei saa pestä pesukoneessa!
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

### **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM** (käytetään patentoitua *Pinlock®*- systeemiä)

#### **1 SISÄVISIIRIN ASENNUS**

- 1.1 Irroita visiiri
- 1.2 Irroita suojakalvo sisävisiiristä
- 1.3 Tarkista että visiirin sisäpinta on puhdas

**Huom:** visiirien väliin jäänyt lika naarmuttaa kumppaakin visiiripintaa.

- 1.4 Aseta sisävisiirin toinen pää varsinaisen visiirin sille tarkoitettuun "tappiin" ja pidä se paikallaan (kuva 7)
- 1.5 Taivuta visiiri auki ja asenna toinenkin pää "tappiin" (kuva 8 )
- 1.6 Vapauta visiiri
- 1.7 Irroita toinen suojakalvo sisävisiiristä.

**Huom:** Tarkista että kummatkin visiirit on asennettu tiiviisti ja eivätkä ne liiku. Jos sisävisiiri on irtomainen, irroita sisävisiiri ja säädä ruuvimeisselillä "tappeja" (ovat epäkeskoja) (kuva 9).

- 1.8 Asenna visiiri kypärään

### **HUOMIO!!!**

- Varmistu että kaikki toimii nostamalla ja laskemalla visiiriä.
- Naarmuntuneet visiirit ja sisävisiirit heikentävät läpinäkyvyyttä ja täten ne on vaihdettava uusiin.

#### **2 SISÄVISIIRIN IRROITUS**

- 2.1 Irroita visiiri kypärästä
- 2.2 Suorista visiiri, sisävisiiri lähtee irti automaattisesti

#### **• WIND PROTECTOR**

Tämä lisävaruste parantaa kypärän käyttöominaisuuksia erityisissä käyttöolosuhteissa.

Tuulisuoja (Wind Protector) estää ilmaa virtaamasta ikävästi leuan alta sisään.

Kiinnitys- ja irrotusohjeet näet kuvasta 10.

### **HUOMIO!!!**

Tuulisuoja on helposti irrotettavissa. Voit tarkistaa, että olet kiinnittänyt sen oikein, vetämällä niitä varovasti peukaloa ja etusormea käyttäen kypärän sisäosaa kohti. Jos se irtaoo, toista kiinnitystoimenpiteet.

## **GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.**

Når det gjelder utformingen, ergonomien, komforten, vekten, de aerodynamiske egenskaperne, de enkle og funksjonelle kommandoene, er alt gjort for å oppnå et produkt som er moderne og med best mulige bruksegenskaper. Slik er hjelmen blitt i stand til å oppfylle de strengeste krav til komfort og sikkerhet.

## **BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING**

### **• VIKTIG!**

- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

### **• BRUK AV HJELMEN**

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykel/ moped og vil derfor ikke kunne garantere samme beskyttelse dersom den brukes til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerf under festepunktet til hjelmen, eller lue under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varselsignaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmversjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfældige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

### **• VALG AV HJELM**

#### **Størrelse:**

- For å finne fram til riktig størrelse, prøv hjelmer av ulik størrelse, og velg den som sitter godt på hodet men likevel føles behagelig.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vrís mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

### Å ta av hjelmen:

- Med hjelmen på og remmen godt fastspent forsøker du å ta av hjelmen som vist på figuren (Fig. A). Når ulykker oppstår og man får støt fra ulike retninger, vil dette ofte føre til at hjelmene trekkes av.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

### Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, før man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flager i vinden etter at man har festet remmen riktig.

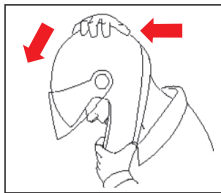
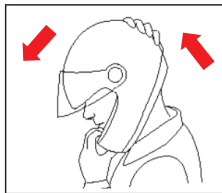
### • SKJERMEN

- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremerker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

### • VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
  - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
  - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A



# SIKKERHETSANVISNING

## • ANSIKTSBESKYTTELSE

### 1 Demontering

- 1.1 Åpne ansiktsskjermen fullstendig.
- 1.2 Ved å trykke inn tasten for åpning av ansiktsskjermen (A) lar du ansiktsbeskyttelsen gli framover til det sier klikk (Fig. 1).
- 1.3 Trekk løs hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) fra hektepunktene.
- 1.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

**Advarsel: unngå å fjerne åpningsmekanismen til ansiktsbeskyttelsen fra hjelm-hetten.**

### 2 Montering

- 2.1 Plasser ansiktsskjermen riktig i åpen posisjon og sett hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) i korrekt forhold til fordypningene på mekanismen til ansiktsbeskyttelsen (Fig. 2).
- 2.2 Før inn hekten B1 i fordypningen og trykk ansiktsbeskyttelsen mot hjelmen på høyde med hekten B2, og aktiver på denne måten tasten for åpning av ansiktsbeskyttelsen (Fig. 2).
- 2.3 La ansiktssbeskyttelsen gli slik at blokkeringsmekanismen klikker inn.
- 2.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

## VÆR OPPMERKSOM!!!

- Etter hver demonteringsoperasjon må man kontrollere at mekanismen til ansiktsbeskyttelsen fungerer korrekt ved å åpne og lukke denne, dersom nødvendig må man gjenta punktene over.
- Dersom åpne- og lukkemekanismen har feilfunksjoner eller er skadd må man henvende seg til en autorisert Nolan-forhandler.

## AVTAGBAR INTERN POLSTRING

*(kun for versjoner som er utstyrt med avtagbar polstring)*

### 1 DEMONTERING

- 1.1 Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner) og trekk i venstre kinnbeskyttelse, fra bakre til indre del av hjelmen, og trekk ut den venstre strimmel av hakeremmen fra inne knappullet i kinnbeskyttelsen (Fig. 3 A). Gjenta denne operasjonen også for høyre strimmel på hakeremmen i høyre kinnbeskyttelse.
- 1.2 Ta tak i hakebeskyttelsen og trekk innover mot indre del av hjelmen for å trekke ut hele hakebeskyttelsen, inkludert de to kinnbeskyttelsene (Fig. 4 A).  
Merk deg, når du trekker hakebeskyttelsen løs fra hjelmen må du sjekke at fordeleren sitter fast i de tilhørende festpunktene (Fig. 4 B).
- 1.3 Hekt av den bakre festeflappen på venstre side, fra festet på den indre hetten på hjelmen ved å klemme litt på gummipakningen omkring hetten, og trekk litt i polstringen i rundt nakken mot den indre delen av hjelmen (Fig. 5).  
Gjenta denne operasjonen også med flappen på bakre høyre side.
- 1.4 Hekt løs den fremre festeflappen på venstre side, fra festepunktet i den indre hjelmen, ved å trekke lett i polstringen mot den indre delen av hjelmen (Fig. 6).  
Gjenta denne operasjonen også med flappen på fremre høyre side.
- 1.5 Trekk ut polstringen fra inne i hjelmen.

### 2 MONTERING

- 2.1 Sett polstringen riktig på plass inne i hjelmen.
- 2.2 Sett fast de to fremre festeflappene i støtten på den indre hetten av hjelmen ved å trykke hetten lett mot den ytre delen av hjelmen (Fig. 6).
- 2.3 Fest festeflappene bak, til høyre, midt på, og til venstre på polstringen i de tilhørende festepunktene på nakkedelen (Fig. 5). For å utføre denne operasjonen må man klemme litt på gummipakningen rundt hetten og trykke til man hører et klikk i hektene, man bør vise aktsomhet slik at hetten blir godt uttrukket og blir godt festet til polysterolen inne i hjelmen.
- 2.4 Sett hakebeskyttelsen tilbake på plass sammen med de to kinnbeskytterne (Fig. 4 A)

Vær oppmerksom: Når man monterer hakebeskyttelsen må man kontrollere at deflektoren er godt fastheftet i festepunktene (Fig. 4 B) og at ikke hakebeskyttelsen er satt på opp-ned.

- 2.5 Før inn venstre strimmel på hakeremmen i knapphullet i kinnbeskyttelsen, og trekk den mot indre del av hjelmen.
- 2.6 Trykk ytre del av kinnbeskyttelsen mot ytre del av hjelmen for å plassere den riktig. Gjenta den samme operasjonen med høyre strimmel på hakeremmen, og venstre kinnbeskyttelse (Fig. 3 B).

### **ADVARSEL!!!**

- Dersom hjelmen din er utstyrt med holdemekanismen D-Rings, må denne lukkes som angitt i de medfølgende instruksjonene. Etter hver monterings- og demonteringsoperasjon av polstringen må det kontrolleres at polstringen er korrekt på plass i hjelmen, dersom nødvendig ved gjentakelse av operasjonene beskrevet over.
- Foringen/ polstringen må kun tas ut når den trenger rengjøring.
- Unngå bruk av hjelmen dersom polstringen og kinnbeskyttelsen ikke er montert fullstendig tilbake på plass.
- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- For å utføre operasjonene som er beskrevet over må man ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (anvender lisensen til patenten Pinlock®)**

### **1 MONTERING AV INDRE SKJERM**

- 1.1 Monter av ansiktsskjermen.
  - 1.2 Fjern den beskyttende filmen på den interne skjermen på den siden som kommer i kontakt med ansiktsskjermen.
  - 1.3 Sørg for at den indre overflaten på skjermen er ren.
- Advarsel: dersom det finnes støv mellom de to skjermen kan dette skrape opp begge overflatene.**
- 1.4 Støtt den ene siden av den interne skjermen på en av de to tappene til ansiktsskjermen, og hold den i stilling (Fig. 7).
  - 1.5 Vid ut ansiktsskjermen og sett fast den indre skjermen på den andre tappen (Fig. 8).
  - 1.6 Slipp ansiktsskjermen.
  - 1.7 Fjern den på beskyttende filmen på andre siden av den interne skjermen.
- Advarsel: kontroller at det ikke er plass for bevegelse mellom den indre skjermen og ansiktsskjermen; dersom det skulle være det må man skru på de ytre tappene/boltene ved hjelp av et skrujern for å kontrollere at de henger sammen (Fig. 9).**
- 1.8 Monter ansiktsskjermen på hjelmen.

### **VÆR OPPMERKSOM!!!**

- Kontroller at mekanismen er riktig montert, ved å åpne og lukke ansiktsskjermen.
- Ansiktsskjermer og interne skjerm som blir skrapet opp vil kunne minske sikten, og må derfor byttes ut.

### **2 DEMONTERING**

- 2.1 Demonter ansiktsskjermen med den interne skjermen.
- 2.2 Utvid ansiktsskjermen, så vil automatisk den indre skjermen komme ut fra sin plassering.

### **• WIND PROTECTOR**

Dette ekstrautstyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen, under spesielle bruksforhold. Vindbeskyttelsen (Wind Protector) unngår ubehagelige trekk under haken. Se Fig. 10 for montering og avmontering.

### **Advarsel!!!!**

Vindbeskyttelsen kan lett tas av. Korrekt montering av dette ekstrautstyret kan sjekkes ved å trekke lett med tommel og pekefinger mot indre del av hjelmen. Dersom den beveger seg må man montere på nytt.

## **GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.**

Formgivningen, ergonomin, komforten, den begränsade vikten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhålla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stånd att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

## **SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**

### **• VIKTIGT !**

- **Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.**
- **Försummelse i att iakttä dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.**

### **• ANVÄNDNING AV HJÄLMEN**

- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stånd att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

### **• VAL AV HJÄLM**

#### **Storlek:**

- för att bestämma den rätta storleken, prova hjälmar av olika storlekar, och välj den som sitter stadigt och bekvämt på plats.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

**Avtagning:**

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). I själva verket, ifall av olycka, tenderar slagen, mottagna från olika håll, att slå av hjälmen från huvudet.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

**Fasthållningssystem:**

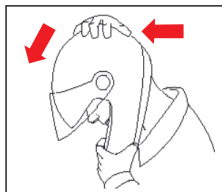
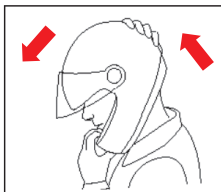
- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs:** knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att förhindra fladdrandet av remänden, efter att den spänts fast på rätt sätt.

**• VISIR**

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

**• UNDERHÅLL OCH RENGÖRING**

- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensen, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
  - skada hjälmen på ett oreparerbart sätt
  - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

**Fig. A**

# BRUKSANVISNING

## • VISIR

### 1 Demontering

- 1.1 Öppna visiret helt
- 1.2 Tryck och håll visirknappen (A) nere, skjut visiret framåt tills det släpper
- 1.3 Lösgör hakarna på visiret (B1 och B2) från fästet.
- 1.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen

### 2 Montering

- 2.1 Håll visiret i öppet läge och linjera in det mot punkterna (B1 och B2) på fästet.
- 2.2 Tryck fast visiret vid punkt B1 och pressa det mot skalet i linje med punkt B2. Detta kommer att aktivera visirknappen.
- 2.3 Skjut visiret bakåt till det klickar fast.
- 2.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen.

## OBS!!!

- Efter varje montering eller demonteringsprocedur skall mekanismens funktion kontrolleras genom att visiret öppnas och stängs och vid behov upprepa stegen beskrivna ovan.
- Tag aldrig bort tryckmekanismen från hjälmskalet.

## LÖSTAGBAR INRE STOPPNING

(bara för vissa modeller)

### 1 DEMONTERING

- 1.1 Öppna hakbandet (se sep instruktion) och dra i den vänstra kindkuddens bakre del inåt hjälmen och dra ut hakbandet genom kudden (Fig. 3) Repetera detta steg för den högra sidan.
- 1.2 Ta tag i käkpartiet och dra inåt hjälmen för att lösgöra detta och kindkuddarna tillsammans (Fig. 4 A).

**Obs: När käkpartiet tas bort från hjälmen se till att ventilationen sitter kvar på sin plats.**

- 1.3 Lösgör stoppningen vänstra bakre del genom att försiktigt dra den inåt hjälmen (Fig. 5). Följ samma rutin för den centrala och högra infästningen.
- 1.4 Lösgör den främre vänstra delen av stoppningen på samma sätt (Fig. 6) samt fortsatt med den centrala och högra infästningen.
- 1.5 Ta ur stoppningen ur hjälmen.

### 2 MONTERING

- 2.1 Lägg i stoppningen i hjälmen.
- 2.2 Haka i de främre fästena mellan innerskal och yterskal (Fig. 6).
- 2.3 Haka i de bakre fästena i nackpartiet (Fig. 5). Tryck försiktigt in fästet under kantlisten tills det klickar fast. Sträck ut stoppningen så att den följer innerskalet.
- 2.4 Montera tillbaka käkpartiet med kindkuddarna (Fig. 4).

**Obs: Vid montering av käkpartiet se till att allt sitter fast ordentligt (Fig. 4 B).**

- 2.5 För in hakbandets vänstra del genom kindkudden genom att dra det mot hjälmens inre.
- 2.6 Tryck båda ändarna på kindkudden mot utsidan av hjälmen så att den får rätt position. Upprepa rutinen på den högra sidan av hjälmen (Fig. 3).

### **OBS!!!**

- **Om din hjälm har hakband med spänne typD-ring. Dra ner det enligt instruktion på etikett för D-ring spänne.**
- Tag bara ut inredningen för rengöring och tvätt.
- Använd aldrig hjälmen utan att inredningen är korrekt monterad.
- Inredningen skall ej maskintvättas.
- Använd aldrig några verktyg som kan skada hjälmen vid ovanstående justeringar.

### **• NFRS- NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

**(används med det patenterade systemet kallat *Pinlock*®)**

#### **1 MONTERING AV INNERVISIR**

- 1.1 Tag bort visiret
- 1.2 Tag bort skyddsfilmerna på innervisiret på den sida som anliggar mot visiret
- 1.3 Kontrollera att visirets innersida är ren

**Obs: om smuts finns mellan visir och innervisir kan detta förorsaka repor på båda.**

- 1.4 Tryck innervisiret mot en av pinnarna på visiret och lägg det i läge (Fig. 7)
- 1.5 Råta ut visiret och sätt fast innervisiret mot den andra pinnen (Fig. 8)
- 1.6 Låt visiret återgå till kurvigt läge.
- 1.7 Tag bort den andra sidans skyddsfilm från innervisiret.

**Obs: se till att båda visiren ligger tätt an och att innervisiret inte kan röras. Om det kan röras spänn med hjälp av en skruvmejsel anläggningen genom att vrida på pinnarna på visiret (Fig. 9).**

- 1.8 Montera visiret på hjälmen.

### **OBS!!!**

Kontrollera att monteringen är rätt gjord genom att öppna och stänga visiret.  
Repor på visir och innervisir kan reducera siktbarheten och bör i så fall bytas ut.

#### **2 DEMONTERING**

- 2.1 Tag bort visiret med innervisir från hjälmen.
- 2.2 Råta ut visiret och innervisiret ramlar bort automatiskt.

### **• DRAGSKYDD**

Detta tillbehör kan öka komforten vid speciella tillfällen.  
Dragskyddet förhindrar störande luftvirvlar vid hakpartiet. Se Fig. 10 för montering och demontering.

### **OBS!!!**

Dragskyddet är lätt att ta bort. Kontrollera rätt montering genom att dra lätt nedåt med tumme och pekfinger. Om det rör sig skall monteringen upprepas.

## **TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.**

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## **VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE**

### **• VIGTIGT !**

- **Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmens tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmens både hvad angår sikkerhed og simpel brug.**
- **Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.**

### **• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN**

- Styrthjelmens er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelmens en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kørsel forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat under selve hjelmen.
- Styrthjelmens dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelmens på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmens (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmens, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### **• VALG AF STYRTHJELM**

#### **Størrelse:**

- For at finde frem til den rette størrelse, skal man prøve flere styrthjelme i forskellig størrelse og vælge den, som sidder helt tæt, men stadig er behagelig at have på.
- Hvis styrthjelmens er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

**Test af størrelsen:**

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig A). Ved ulykker kan stød fra forskellige retninger medvirke til at styrthjelmen falder af.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**Fastspændingssystem:**

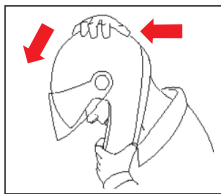
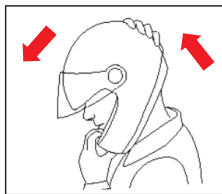
- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

**• VISIR**

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

**• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**

# ANVENDELSE

## • VISIR

### 1 Afmontering

- 1.1 Åbn visiret helt op.
- 1.2 Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad indtil det kommer af (Fig.1).
- 1.3 Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere.
- 1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

**Vær opmærksom: tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret af kappen.**

### 2 Montering

- 2.1 Sæt visiret på plads i åben stilling, og placér visirets hægter (B1 og B2) ud for deres holdere i visirmekanismen (Fig. 2).
- 2.2 Sæt hægten B1 i holderen, og tryk visiret mod kappen ud for hægten B2, så låseknappen til visiret udløses (Fig. 2).
- 2.3 Lad visiret glide på plads, idet låsesystemet til visiret udløses.
- 2.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

## VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man kontrollere, at visirmekanismen fungerer korrekt ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

## KOMFORTABELT, UDSKIFTELIGT INDTRÆK

*(kun på modeller, der er udstyret med udskifteligt indtræk)*

### 1 AFMONTERING

- 1.1 Åbn hageremmen (se instruktionerne hertil), og træk i puderne bagfra mod midten af hjelmen, og tag det venstre beslag på hageremmen ud af øjet i puden (Fig. 3 A). Gentag samme fremgangsmåde for beslaget og puden i højre side.
- 1.2 Grib fat om kæbepartiet, og træk det mod hjelmens midte for at tage det af sammen med de to puder (Fig. 4 A).

**Vær opmærksom: når kæbepartiet tages ud af hjelmen, skal man sikre sig, at diffusoren bliver i dens holder (Fig. 4 B).**

- 1.3 Løsn den bageste klap i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at vride kappens kant, og trække i indtrækket ved nakken mod hjelmens midte (Fig. 5). Benyt samme fremgangsmåde for den centrale klap og bageste klap i højre side
- 1.4 Løsn frontklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at trække indtrækket mod hjelmens midte (Fig. 6). Benyt samme fremgangsmåde for den centrale klap og frontklapperne i højre side
- 1.5 Tag indstrækket ud af hjelmen.

### 2 MONTERING

- 2.1 Placér indstrækket i hjelmen.
- 2.2 Fastgør frontklapperne til holderne, der er fastgjort til den indre kappe ved at trykke forsigtigt mod hjelmen (Fig. 6).
- 2.3 Fastgør den højre, venstre og centrale klap i indtrækket i deres holdere i nakken af hjelmen (Fig. 5). For at gøre dette skal man forsigtigt vride kappens kant, og trykke indtil hægterne klikker på plads. Vær omhyggelig med at få den indvendige kappe til at slutte op til det indvendige polystyren.

2.4 Sæt kæbepartiet i igen med de to puder (Fig. 4 A)

**Vær opmærksom: når kæbepartiet monteres, skal man kontrollere at deflektoren sidder godt fast i holderen (Fig. 4B) og at den ikke vender forkert.**

2.5 Sæt hageremmens venstre beslag i hullet i venstre pude og træk mod hjelmens midte.

2.6 Tryk pudernes ender mod hjelmen for at sætte dem på plads.

Gentag samme fremgangsmåde for hageremmens højre beslag og den højre pude (Fig. 3 B).

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

- Hvis din helm er udstyret med D-Rings fastspændingssystem, skal det lukkes som beskrevet i den medfølgende vejledning til D-Rings-systemet.
- Efter hver afmontering eller montering af indtrækket, skal man kontrollere, at hjelmen sidder behageligt ved at tage den på, og om nødvendig gentage fremgangsmåden som beskrevet ovenfor.
- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Anvend aldrig hjelmen uden en korrekt montering af indtrækket og uden puderne.
- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelser af ovennævnte fremgangsmåde.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

(med patentlicens *Pinlock®*)

#### **1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM**

1.1 Tag visiret af.

1.2 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt selve visiret.

1.3 Kontrollér, at den indvendige overflade på visiret er rent.

**Vær opmærksom: hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medfører ridser på begge overflader.**

1.4 Placer den ene side af den indvendige skærm på en af visirets to stifter og hold den på plads (Fig. 7).

1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 8).

1.6 Slip visiret.

1.7 Fjern det andet lag beskyttelsesfilm på den indvendige skærm.

**Vær opmærksom: kontrollér, at både visir og skærm sidder korrekt, og stram eventuelt stifterne med en skruetrækker for at tilpasse delene (Fig. 9).**

1.8 Montér visiret på hjelmen.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

- Kontrollér, at visiret er korrekt sat på ved at åbne og lukke det.
- Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet og i sådanne tilfælde skal de udskiftes.

#### **2 AFMONTERING**

2.1 Afmonter visiret med den indvendige skærm.

2.2 Når visiret udvides frakobles den indvendige skærm automatisk.

### **• WIND PROTECTOR**

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydelsesevne under særlige omstændigheder.

Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagen. Se Fig. 10 for montering og afmontering.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

Vindbeskytteren er nem at montere og afmontere. Man kan nemt kontrollere, om tilbehøret er korrekt monteret ved at trække let i det med tommelfinger og pegefinger mod hjelmens inderside. Hvis delene kan tages af, skal punkterne for montering gentages.

### Ξ ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Ξ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

### Ξ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μοτοσυχλίου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

### Ξ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος:

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### Ολίσθηση του κράνους:

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- ο κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

### Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

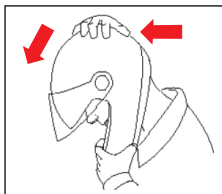
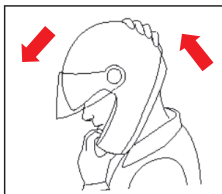
### Ξ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

### Ξ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

### Εικ. Α



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## • ΖΕΛΑΤΙΝΑ

### 1 Αποσυναρμολόγηση

- 1.1 Ανεβάστε τελείως το αλεξήνεμο (ζελατίνα).
- 1.2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας (A) και κρατήστε το πατημένο. Γλιστρήστε τη ζελατίνα προς τα εμπρός στην θέση απελευθέρωσης (εικ. 1).
- 1.3 Απελευθερώστε τους οδηγούς της ζελατίνας (B1 και B2).
- 1.4 Επαναλάβετε κάθε προαναφερθείσα διαδικασία στην άλλη πλευρά του κράνους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφαιρέσετε τους μηχανισμούς που επιτρέπουν το ανεβοκατέβασμα της ζελατίνας από το κράνος.

### 2 Συναρμολόγηση

- 2.1 νεβάστε τη ζελατίνα και τοποθετήστε τους οδηγούς (B1 και B2) στις αντίστοιχες εσοχές στον μηχανισμό της ζελατίνας (εικ. 2)
- 2.2 Εισάγετε τον οδηγό B1 στην αντίστοιχη εσοχή και πιέστε τη ζελατίνα πάνω στο κράνος σε ευθυγράμμιση με τον οδηγό B2. Αυτό θα ενεργοποιήσει το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας (εικ. 2).
- 2.3 Γλιστρήστε τη ζελατίνα έως ότου το σύστημα συγκράτησης ασφαλίσει.
- 2.4 Επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες στην άλλη πλευρά του κράνους.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Επειτα από την συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των μερών της ζελατίνας ανεβοκατέβαστε τη ζελατίνα για να ελέγξετε την σωστή λειτουργία του μηχανισμού. Εάν χρειαστεί επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες.
- Εάν οι μηχανισμοί που επιτρέπουν το ανεβοκατέβασμα τη ζελατίνα πάθουν βλάβη ή είναι ελαττωματικά παρακαλούμε επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Nolan.

## • ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΓΙΑ ΑΝΕΣΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΛΥΘΕΙ

(μόνο για μοντέλα με επένδυση που μπορεί να αφαιρεθεί)

### 1 ΑΦΑΙΡΕΣΗ

- 1.1 εκουμπώστε το λουρί πηγουνιού (βλέπε σχετικές οδηγίες), και αφαιρέστε ένα από τα μαξιλαράκια των μάγουλων τραβώντας την πίσω άκρη τους προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώστε το κουμπί στην πίσω άκρη της επένδυσης. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για την άλλη πλευρά (εικ. 3).
- 1.2 εκουμπώστε τα μάγουλα τραβώντας προς το εσωτερικό του κράνους. Αφαιρέστε τον ιμάντα συγκράτησης από τις εγκοπές των μάγουλων και τραβήξτε την προστασία πηγουνιού μαζί με τα μάγουλα (εικ.4 A).

**Προσοχή:** κατά την αφαίρεση της προστασίας πηγουνιού, σιγουρευτείτε ότι ο παροχέας αέρα παραμένει στην θέση του (εικ. 4 B).

- 1.3 Απελευθερώστε το πίσω πτερύγιο σταθεροποίησης στο αριστερό μέρος από την βάση του στο εσωτερικό μέρος του κράνους, πιέζοντας ελαφρά το πλαστικό τελειωμα του κράνους και τραβώντας την επένδυση στον αυχένα προς το εσωτερικό (εικ. 5). Τότε επαναλάβετε για το κεντρικό πτερύγιο και το δεξί πίσω πτερύγιο.
- 1.4 Απελευθερώστε το δεξί πτερύγιο από την βάση του μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους, τραβώντας την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 6). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το δεξί πτερύγιο.
- 1.5 Βγάλτε την επένδυση από το εσωτερικό του κράνους.

### 2 Τοποθέτηση

- 2.1 Εισάγετε ορθά την επένδυση μέσα στο κράνος.
- 2.2 Εισάγετε τα εσωτερικά πτερύγια σταθεροποίησης στα στηρίγματα του κράνους, πιέζοντας ελαφρά το περίβλημα προς το εξωτερικό του κράνους (εικ. 5).
- 2.3 Εισάγετε το αριστερό πτερύγιο στην ειδική βάση στην περιοχή του αυχένα (εικ.6). Για να το κάνετε αυτό, πιέστε ελαφρά το πλαστικό τελειωμα του κράνους ώσπου να ακούστε τα κουμπώματα να κάνουν κλικ, φροντίζοντας να απλώσετε την επένδυση με τέτοιο τρόπο ώστε να «κολλήσει» στο εσωτερικό πλαστικό.
- 2.4 Εισάγετε την προστασία πηγουνιού μαζί με τα μαξιλαράκια των μάγουλων πίσω στην θέση τους (εικ. 4A).

**Προσοχή:** κατά την συναρμολόγηση του λουριού πηγουνιού, ελέγξτε εάν ο εκτροπέας είναι αγκιστρωμένος σωστά στα σημεία κουμπώματος (εικ. 4 B) και εάν η προστασία πηγουνιού δεν είναι τοποθετημένη ανάποδα.

2.5 Εισάγετε το αριστερό λουρί πηγουνιού στην εσοχή της αριστερής επένδυσης του μάγουλου πιέζοντας προς το εσωτερικό του κράνους.

2.6 Πιέστε και τις δύο άκρες των επενδύσεων των μάγουλων προς το εξωτερικό του κράνους για να το τοποθετήσετε σωστά. Επαναλάβετε τα βήματα αυτά στην δεξιά πλευρά του λουριού και στο δεξί μέρος της επένδυσης (εικ.3 B).

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

- εάν το κράνος σας έχει σύστημα συγκράτησης D-Ring, να το βγάλετε όπως αναφέρεται στο αυτοκόλλητο που επισυνάπτεται με το D-Ring.
- Έπειτα από κάθε συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση της επένδυσης, ελέγξτε την άνεση που σας προσφέρει δοκιμάζοντας το κράνος και, εάν χρειαστεί, επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω.
- να αφαιρείτε την επένδυση μόνο για να την καθαρίσετε και να την πλύνετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε ξαναβάλει στην θέση της ορθά και ολοκληρωμένα την επένδυση άνεσης καθώς και τα μαξιλαράκια των μάγουλων.
- Μην τη πλύνετε στο πλυντήριο
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να διεκπεραιώσετε τις παραπάνω διαδικασίες.

### **• NFRS – ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΠΩΜΑΤΟΣ NOLAN**

(χρησιμοποιεί την άδεια ευρεσιτεχνίας *Pinlock®*)

#### **1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑ)**

1.1 Αφαιρέστε το αλεξήνεμο (ζελατίνα)

1.2 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό της ζελατίνας στην πλευρά επαφής με την εξωτερική ζελατίνα.

1.3 Ελέγξτε εάν η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: 2 η παρουσία σκόνης μεταξύ των ζελατίνων μπορεί να παράγει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.**

1.4 Ακουμπήστε την μια πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο πυράκι της εξωτερικής ζελατίνας και κρατήστε την εκεί (εικ. 13).

1.5 Τεντώστε την ζελατίνα και πιέστε την άλλη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο δεύτερο πυράκι (εικ. 14).

1.6 Απελευθερώστε τη ζελατίνα

1.7 Αφαιρέστε την δεύτερη προστατευτική ταινία από την εσωτερική ζελατίνα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: 3 Ελέγξτε εάν οι δύο ζελατίνες είναι στενά συνδεδεμένες και δεν κινούνται. Εάν κινούνται, ρυθμίστε τα πυράκια χρησιμοποιώντας κατσαβίδι για να ρυθμίσετε την εφαρμογή τους (εικ. 9).**

1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

- Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα συναρμολογήθηκε σωστά μετακινώντας τη ζελατίνα πάνω κάτω.
- Γρατσουνισμένες εξωτερικές και εσωτερικές ζελατίνες μπορούν να προξενήσουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αλλάχθούν.

## **2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

2.1 Αφαιρέστε την εξωτερική ζελατίνα που είναι εφοδιασμένη με εσωτερική ζελατίνα.

2.2 Τεντώστε τη ζελατίνα: η εσωτερική ζελατίνα θα βγει αυτόματα.

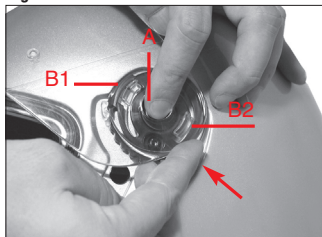
## **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ**

Αυτό το αξεσουάρ επιτρέπει την βελτιωμένη απόδοση του κράνους υπό ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης. Το προστατευτικό κατά του αέρα προστατεύει από την διείσδυση του αέρα κάτω από την περιοχή του πηγουνιού (βλέπε εικ. 10 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

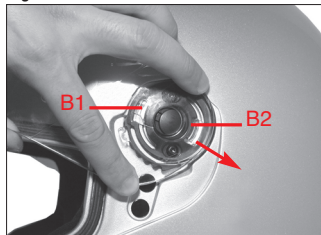
### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Το προστατευτικό κατά του αέρα αποσυναρμολογείται εύκολα. Μπορείτε να ελέγξετε την σωστή συναρμολόγηση αυτού του αξεσουάρ τραβώντας το ελαφρά προς το εσωτερικό μέρος του κράνους με τους αντίχειρες και τους δείκτες σας. Εάν κινείται, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.

**Fig. 1**



**Fig. 2**



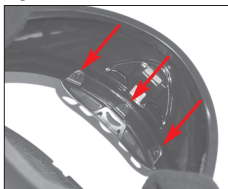
**Fig. 3**



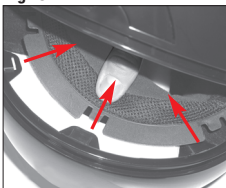
**Fig. 4A**



**Fig. 4B**



**Fig. 5**



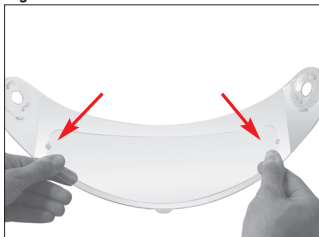
**Fig. 6**



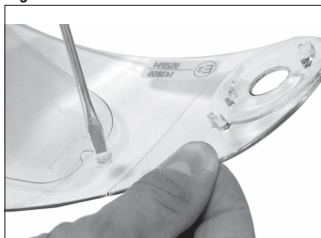
**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**



**Fig. 10**



